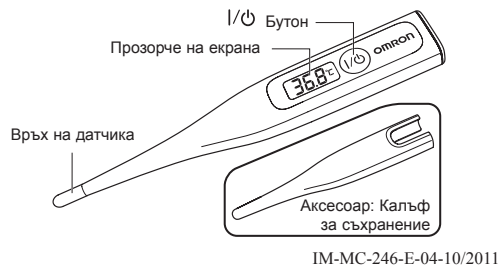


OMRON

ЦИФРОВ ТЕРМОМЕТЪР

Модел Eco Temp Basic



IM-MC-246-E-04-10/2011

Благодарим Ви, че закупихте цифровия термометър OMRON Eco Temp Basic.

Термометърът, който сте закупили, предлага безопасно, точно и бързо измерване на температурата. Можете да измерите температурата през ануса (ректално), в устата (орално) или под мишницата (аксиларно). Този термометър отстранява всякакви неприятности, свързани с опасност от стъкло или живак. Трябва да имате предвид, че вашата температура се влияе от пушене, хранене или пиене. Свържете се с Вашия лекар, ако имате въпроси във връзка с някои стойности на температурата.

■ ВАЖНИ БЕЛЕЖКИ ЗА БЕЗОПАСНОСТТА

За да се осигури правилно използване на изделието, винаги трябва да се спазват някои основни мерки за безопасност, включително посочените по-долу.

▲ ВНИМАНИЕ

- Силната или продължителна треска изисква медицинска помощ, особено за малки деца. Моля, свържете се с Вашия лекар.
- Прочетете и спазвайте приложените инструкции, за да гарантирате точно измерване на температурата. Трябва да имате предвид, че върху температурните показания влияят много фактори, включително физическото напрежение, пиенето на горещи или студени напитки преди измерването, а така също и метода на измерване.
- Моля, не мърдайте по време на измерването.
- Използването на температурните показания за самодиагностика е опасно и може да доведе до влошаване на съществуващите условия. Обърнете се към Вашия лекар за интерпретация на резултатите.
- Този термометър се използва за орално, ректално и подмишнично измерване на температура. Не се опитвайте да мерите температура на други места, като в ухото, понеже това може да доведе до погрешни показания и до нараняване.
- Съхранявайте термометъра на недостъпно за деца място. Не позволявайте на деца да измерват температурата си сами. Децата може да се наранят, когато се опитват да мерят температурата си без надзор.
- Не оставяйте батерията, капака за батерията или капачката за датчика на достъпни за деца места. Децата могат да ги погълнат. Ако децата погълнат батерията, капака за батерията или капачката за датчика, незабавно потърсете лекарска помощ.
- Не се опитвайте да мерите, когато термометърът е мокър, понеже могат да се получат неточни показания.

▲ ВНИМАНИЕ

- Не стискайте със зъби термометъра. Ако го направите, това може да доведе до счупване и/или нараняване.
- Не допускате общо ползване на термометъра от различни хора.
- Не се опитвайте да разглобявате или поправяте термометъра. Ако го направите, това може да доведе до неточни показания.
- Не се опитвайте да изгаряте батерията. Тя може да избухне.
- Когато смените батерията, обръщайте внимание на полярността (+ -). Неспазването на това може да доведе до изтичане на течност, генериране на топлина или избухване, което може да предизвика повреда на устройството.
- Изваждайте батерията, когато термометърът няма да бъде използван 3 месеца и повече. Неспазването на това може да доведе до изтичане на течност, генериране на топлина или избухване, което може да предизвика повреда на прибора.
- Не използвайте термометъра на места, където има силни електростатични или електромагнитни полета. Ако го направите, това може да доведе до неточни показания и да допринесе за повреда на прибора.
- Не извършвайте ректално измерване на хора с ректални смущения. Ако го направите, това може да усложни или влоши смущението.
- Не стъпвайте върху устройството или върху твърдия калъф.

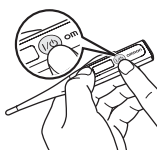
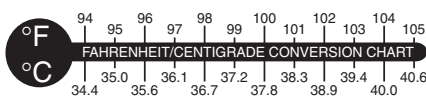
ОБЩИ МЕРКИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- Не използвайте термометъра за измерване на нищо друго, освен на телесна температура.
- Не изпускайте термометъра и калъфа за съхранение и не ги подлагайте на удар или вибрации.

■ ПРЕВКЛЮЧВАНЕ МЕЖДУ ФАРЕНХАЙТ/ЦЕЛЗИЙ

Нагиснете I/O бутон в продължение на 7 секунди, докато се чуе звук.

При прозвучаването на звуковия сигнал дисплейът ще премине към другата система на измерване.



Звуков сигнал **188.8** $\frac{M}{C}$ $\frac{81}{M}$

На екрана се появяват всички символи.

След 5 секунди $^{\circ}C$ $^{\circ}F$

След 2 секунди $^{\circ}F$ $^{\circ}C$

Звуков сигнал $^{\circ}F$ $^{\circ}C$

Термометърът сам ще се изключи автоматично.

$^{\circ}C$ към $^{\circ}F$ $^{\circ}C$ към $^{\circ}F$

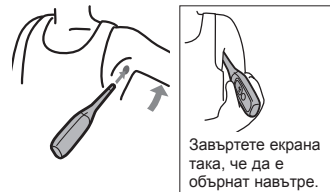
ИЗМЕРВАНЕ ПОД МИШНИЦАТА (АКСИЛАРНО):

Описаното по-долу може да доведе до неправилни резултати при измерване на температурата под мишницата:

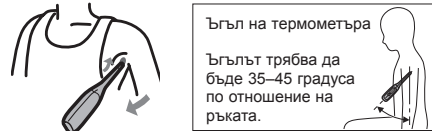
- Обилно изпотяване под мишницата
- Правило: Избършете потта под мишницата преди измерване на температурата.
- Измерване на температурата след продължително стоене под одеяло.

- Поставете върха на датчика в средата на мишницата.

- Затиснете върха под мишницата, като леко го притискате с ръката си навътре.



Завъртете екрана така, че да е обърнат навътре.



Ъгъл на термометъра

Ъгълът трябва да бъде 35–45 градуса по отношение на ръката.

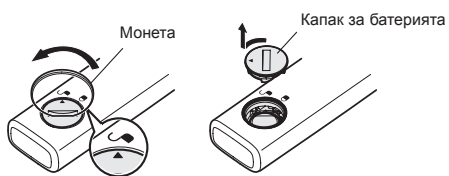
■ СМЯНА НА БАТЕРИЯТА

Батерия: Алкално-магнезиева батерия тип LR41 (има я на пазара)

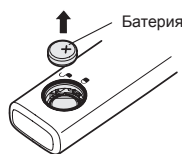
Индикатор за смяна на батерията (X)

Сменете батерията, когато индикаторът за смяна на батерията се появи при включване на термометъра.

1. Използвайте монета за отваряне на капака за батерията.



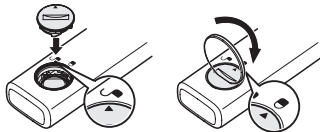
2. Извадете батерията.



3. Поставете новата батерия, с полуса „+“, обърнат нагоре, както е показано на диаграмата.



4. Използвайте монета за поставяне на капака за батерията.



ЗАБЕЛЕЖКИ:

- Термометърът се получава с батерия за извършване на проверка. Тази батерия може да не гарантира същата продължителност на работа като тази на нова батерия.
- Внимавайте да не изгубите О-пръстена около винта. Водонепроницаемостта ще бъде нарушена и това може да доведе до неточно измерване и повреда на уреда.

■ ПОКАЗАНИЯ НА ДИСПЛЕЯ И ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ

ИНДИКАТОР	ПРИЧИНА	МЯРКА ЗА ОТСТРАНЯВАНЕ
L (ниска)	Изписва се, когато температурата на датчика е по-ниска от 32°C (89,6°F).	Това не е грешка и може да се пренебрегне при измерването.
H (висока)	Изписва се, когато температурата на датчика е по-висока от 42°C (107,6°F).	Охладете датчика и измерете температурата.
Показва се температурата на въздуха	Изписва се, когато температурата на околната среда е над 32°C (89,6°F).	
[37,0°C (98,6°F)] не се изписва по време на подготовителния период за измерване вследствие на тестване, след изписване на резултата от предходното измерване.	Включете и изключете термометъра няколко пъти. Ако температура, различна от тази в интервала от [36,9°C (98,4°F)] до [37,10°C (98,8°F)] се изписва като тест на дисплей, свържете се с най-близкия оторизиран дилър на OMRON.	

■ ПОЧИСТВАНЕ И ДЕЗИНФЕКЦИЯ

OMRON препоръчва избърсване на устройството с влажна кърпа. За дезинфекция може да се използва 70% етанол или изопропилов алкохол. Не дезинфекцирайте датчика на термометъра чрез потапяне в алкохол или гореща вода (над 50°C). Не потапяйте термометъра повече от 15 см и за по-дълго от 30 минути.

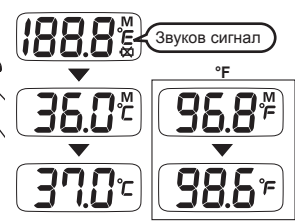
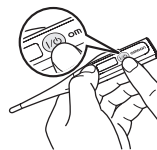
■ ИЗМЕРВАНЕ НА ТЕМПЕРАТУРАТА

1. Натиснете I/O бутон.

Резултатът от предходното измерване ще се появи за няколко секунди. След това ще се появи 37,0°C (98,6°F) в резултат на вътрешно тестване.

ЗАБЕЛЕЖКА:

Ако се появи температура, различна от 37,0°C (98,6°F), вижте подробности в раздел „ИНДИКАЦИИ НА ДИСПЛЕЯ И ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ“, за да отстраните проблема.



На екрана се появяват всички символи.

Последно измерената температура се изписва на екрана заедно с индикатора M.

Тест на дисплей 37,0°C (98,6°F)

Когато символът [°C (°F)] мига, това означава, че термометърът е готов за използване.

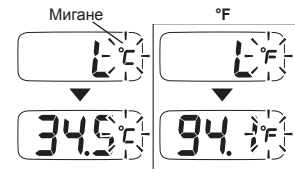
Измерването на температурата започва и символът [°C (°F)] мига.

Символът [°C (°F)] спира да мига и остава на екрана, когато измерването е приключило.

2. Поставете термометъра на мястото на измерване.

ЗАБЕЛЕЖКА:

Дори на дисплея да не се показва индикаторът „L“ (когато се показва само температурата), това не е грешка. Температурата може да бъде измерена така както е.



Индикаторът остава да свети



3. Зумерът ще издаде трикратен звуков сигнал, за да отрази най-ранното температурно показание. Извадете термометъра от мястото на измерване и вижте резултата.

ВРЕМЕ ЗА ЗВУКОВО ИЗВЕЩАВАНЕ

Орално: около 80 секунди Ректално: около 60 секунди Подмишнично: около 2 минути*

* 2 минути е най-ранно полученото температурно показание. За да завършите измерването е необходимо да измервате температурата под мишницата за 5–10 минути (в зависимост от температурата на околната среда и на състоянието).

ЗАБЕЛЕЖКИ:

- Измерването продължава дори и след издаване на звуковия сигнал.
- Времето за звуково извещаване се основава на температура на околната среда 23 градуса.
- Понеже оралното и подмишничното измервания може да дадат по-ниски резултати, препоръчва се да се приложи ректалния метод за най-точен резултат.

4. Изключете термометъра. Почистете го и го дезинфекцирайте, преди да го поставите в защитния калъф.

ЗАБЕЛЕЖКИ:

- Резултатът ще бъде запомнен автоматично.
- Изключете термометъра ръчно, за да не се изтощава батерията. Той ще се изключи автоматично 30 минути след използване или 3 минути след включване, ако не се използва.

■ ПОКАЗВАНЕ НА ПОСЛЕДНАТА ТЕМПЕРАТУРА

Натиснете I/O бутон, за да се покаже последната измерена температура.

За подробности, вижте раздела „ИЗМЕРВАНЕ НА ТЕМПЕРАТУРАТА“.

■ ПРАВИЛНО ИЗМЕРВАНЕ

Не може да се осигури точност на измерването, ако то се извършва неправилно.

Неправилно измерване може да се получи при:

- Отчитането на температурата веднага след тренировка, къпане, хранене или пиене ще доведе до неправилно измерване.

Правило: Преди да измерите температурата, изчакайте най-малко 30 минути.

- Измерване на температурата след движение.

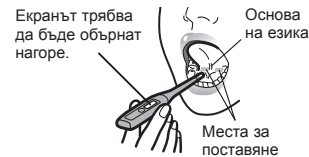
Правило: Измерете температурата веднага след като се събудите или изчакайте най-малко 30 минути след като сте се движили.

* Движението след събуждане повишава телесната температура.

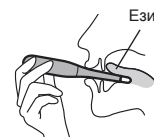
ОРАЛЕН МЕТОД (за възраст над 4 години):

Устата трябва да стои затворена до 5 минути преди започване на измерването.

- Поставете термометъра в устата под езика така, че да легне отляво или отдясно на корена му.



- Натиснете езика надолу, за да задържите термометъра.
- Задържете термометъра, за да не се движи из устата.



РЕКТАЛЕН МЕТОД:

- Обикновено се прилага при малки деца, когато е трудно да се приложи оралния или аксиларния метод.
- Намажете с незразнен, нежен към кожата гел.
- Внимателно вкарайте върха в ректума не повече от 1,3 см. Не използвайте сила при вкарване в ректума, ако се появи съпротивление.
- Дезинфекцирайте термометъра след употреба.

■ Съхранение

Съхранявайте термометъра в калъфа за съхранение.

- Не съхранявайте термометъра на следните места. Ако го направите, може да се повреди.
 - Влажни места.
 - Места с висока температура и влажност, или такива, изложени на пряка слънчева светлина. Места в близост до отоплителни уреди, места изложени на прах или в среда с висока концентрация на соли във въздуха.
 - Места, където уредът ще бъде наклонен или изложен на сътресения или вибрации.
 - Аптечни складове или места, изложени на корозивни газове.

■ ГАРАНЦИЯ

Този продукт има гаранция от OMRON 3 години от датата на закупуване. Всякаква повреда, вследствие на неправилна употреба, не се покрива от гаранцията.

Батериите и опаковката не са включени в гаранцията. Искове за други повреди не се приемат.

Гаранцията се счита за валидна при представянето на фискален бон.

■ СПЕЦИФИКАЦИИ

Тип и номер на продукта:	Цифров термометър MC-246-E/MC-246-EB	Захранване:	1 бр. алкално-магнезиева батерия тип LR41, 1,5 V пост. напрежение
Име на изделието:	Eco Temp Basic	Трайност на батерията:	Около 2 години или повече (3 пъти на ден)
Разход на енергия:	0,1 mW	Метод за измерване:	Фактическо измерване (непредказуемо)
Датчик:	Термистор		
Дисплей за температура:	3 цифри (°C) или 4 цифри (°F) със стъпка 0,1 градус		
Точност на измерването:	± 0,1°C (32,0 до 42,0°C) ± 0,18°F (89,6 до 107,6°F) (измерване при стандартна стайна температура 23°C (73,4°F) в съд за тестване, съхраняван при постоянна температура)	Приложена част:	= Тип B
Обхват на измерване:	32,0 до 42,0°C (89,6 до 107,6°F)		
Температура и влажност на околната среда при измерване:	Температура на околната среда от +10 до +40°C (+50 до +104°F), относителна влажност 30–85%		
Температура и влажност на околната среда при съхранение:	Температура на околната среда от –20 до +60°C (–4 до +140°F), относителна влажност 30–95%		
Тегло:	Около 11 г. (с батерията)		
Външни размери:	19,4 мм (ш) × 132,5 мм (дълж) × 10,0 мм (дълб)		
Акcesoари:	Тестова батерия (алкално-магнезиева батерия тип LR41), калъф за съхранение, инструкции за експлоатация.		

ЗАБЕЛЕЖКИ:

- Тези спецификации могат да бъдат променени без предварително предупреждение.
- Този уред е водоустойчив.
- Върхът на термометъра съдържа никел.
- Този термометър не съдържа части, които могат да бъдат поправяни. OMRON препоръчва да се проверява точността на всеки две години от производителя на OMRON.

Този продукт на OMRON е произведен съгласно строгата система за качество на OMRON Healthcare Co. Ltd., Япония.

Това устройство отговаря на нормите на директивата 93/42/ЕЕС на ЕО (Директива за медицински устройства) и на Европейския стандарт EN12470:2000, Клинични термометри – Част 3: Характеристики на компактни електрически термометри (непредказуеми и предсказуеми) със запазване на максималната стойност.

CE 0197



Прочетете внимателно указанията в настоящото ръководство.

Производител	OMRON HEALTHCARE Co., Ltd. 53, Kurotsubo, Terado-cho, Muko, Kyoto, 617-0002 JПОНИЯ	Филиал	OMRON HEALTHCARE UK LTD. Opal Drive, Fox Milne, Milton Keynes, MK15 0DG, U.K.
Представител за ЕС	OMRON HEALTHCARE EUROPE B.V. Scorpius 33, 2132 LR Hoofddorp, ХОЛАНДИЯ www.omron-healthcare.com		OMRON MEDIZINTECHNIK HANDELSGESELLSCHAFT mbH John-Deere-Str. 81a, 88163 Mannheim, ГЕРМАНИЯ www.omron-medizintechnik.de
Производствена база	OMRON (DALIAN) CO., LTD. Dalian, КИТАИ		OMRON SANTÉ FRANCE SAS 14, rue de Lisbonne, 93561 Rosny-sous-Bois Cedex ФРАНЦИЯ

Произведено в Китай